

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



PLANCHA GRILL 180° & SANDWICHERA PRESS 4 REBANADAS
4 SLICE SANDWICH PRESS & 180° OPEN GRILL
GRILLE-VIANDE 180° & GRILL PANINI 4 TRANCHES
GRIL ELÉTRICO 180° E SANDUICHERA PRESS 4 FATIAS
STAMPA PANINO DI 4 FETTE E GRIGLIA DI APERTURA 180°
4 SCHEIBEN-SANDWICH-PRESSE UND 180° GRILLÖFFNUNG

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-7131



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolos	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8
4. Especificaciones técnicas	P. 9
5. Descripción de las partes	P. 9
6. Antes del primer uso	P. 9
7. Instrucciones de uso	P. 9
8. Limpieza y mantenimiento	P. 10
9. Declaración de conformidad	P. 52
10. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 53

INDICE

1. Avis important	P. 19
2. Définitions des symboles	P. 19
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 19
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 19
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 21
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 22
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 22
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 23
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 24
4. Spécifications techniques	P. 25
5. Descriptif des pièces	P. 25
6. Avant la première utilisation	P. 25
7. Mode d'emploi	P. 25
8. Nettoyage et entretien	P. 26
9. Déclaration de conformité	P. 52
10. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 53

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 35
2. Symboldefinitionen	P. 35
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 35
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 35
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 36
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 38
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 38
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 39
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 40
4. Technische Daten	P. 41
5. Teilebeschreibung	P. 41
6. Vor gebrauch	P. 41
7. Gebrauchsanweisung	P. 41
8. Reinigung und Wartung	P. 42
9. Konformitätserklärung	P. 52
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 53

INDEX

1. Important Note	P. 11
2. Symbol definitions	P. 11
3. Safety instructions for the user	P. 11
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 11
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 13
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 14
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 14
V. IMPORTANT WARNING	P. 15
VI. Instructions to follow while using the device	P. 16
4. Technical specifications	P. 17
5. Parts description	P. 17
6. Before Use	P. 17
7. Instructions for use	P. 17
8. Cleaning and maintenance	P. 18
9. Declaration of conformity	P. 52
10. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 53

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 27
2. Definições de símbolos	P. 27
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 27
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 27
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 29
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou averia	P. 30
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 30
V. AVISO IMPORTANTE	P. 31
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 32
4. Especificações técnicas	P. 33
5. Descrição das peças	P. 33
6. Antes da utilização	P. 33
7. Instruções de uso	P. 33
8. Limpeza e manutenção	P. 34
9. Declaração de conformidade	P. 52
10. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 53

INDICE

1. Avviso importante	P. 43
2. Definizioni dei simboli	P. 43
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 43
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 43
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 45
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 46
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 46
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 47
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 48
4. Specifiche tecniche	P. 49
5. Descrizione delle parti	P. 49
6. Prima dell'uso	P. 49
7. Istruzioni per l'uso	P. 49
8. Pulizia e manutenzione	P. 50
9. Dichiarazione di conformità	P. 52
10. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 53

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes.
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún

otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

- Evita derrames en el conector

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el

riesgo de descarga eléctrica.

- la superficie del elemento calefactor está sujeta al calor residual después de su uso. Cualquier mal uso puede causar una lesión potencial al usuario y puede dañar el aparato.
- No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar las quemaduras, use el asa o manoplas.

III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

V. ADVERTENCIA IMPORTANTE

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe

- ser al menos tan buena como la del producto.
- Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar la el aparato



No toque la parte superior e inferior del cuerpo del dispositivo. Estos se pueden calentar mucho durante el funcionamiento. Use el asa para abrir y cerrar el dispositivo.

-

No cubra nunca el aparato.



No se debe tostar el pan por demasiado tiempo, ya que se puede quemar y causar un incendio. No coloque el aparato debajo de cortinas, muebles de pared o materiales combustibles.



La superficie del aparato puede calentarse durante el funcionamiento.

- Este aparato no tiene interruptor de encendido. El dispositivo comienza a funcionar al enchufarlo. Desenchufe el aparato para apagarlo.
- Sólo operar el dispositivo en la posición cerrada.
- Siempre debe precalentar la placa de cocción antes de empezar a cocinar. 2 minutos es suficiente.
- Con el fin de evitar que se dañen las placas de cocción, no utilice objetos afilados o puntiagudos para retirar los sándwiches.



Cuando se usa el símbolo, significa “precaución: superficies calientes”

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

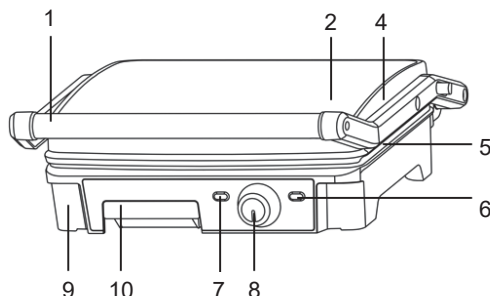
Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
220-240V	2000W	50 – 60Hz

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Mango
2. Cuerpo superior
3. Bisagra palanca de liberación
4. Plato superior antiadherente
5. Plato inferior antiadherente
6. Luz de listo (verde)
7. Luz de encendido (rojo)
8. Mando Termostato
9. Cuerpo inferior
10. Bandeja de aceite



6. ANTES DEL PRIMER USO

Antes de comenzar a utilizar el aparato por primera vez, ponga un poco de grasa o aceite ligeramente sobre las superficies de la sandwichera press y deje que el aparato se caliente durante unos 10 minutos con las parrillas cerradas. Esto eliminará el olor que se emite comúnmente cuando se utiliza una sandwichera press por primera vez. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.

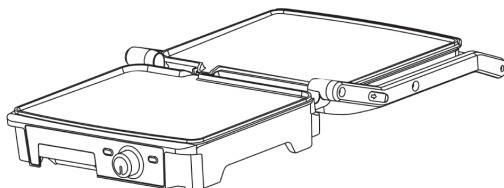
A continuación, limpiar la sandwichera a posteriori, tal y como se describe en la sección "Limpieza y cuidado".

7. INSTRUCCIONES DE USO

- Inserte el enchufe en la toma de corriente. Luz roja se enciende.
- Ajuste el termostato a la temperatura deseada.
- Después de un breve período de calentamiento del aparato, estará listo para su uso - este está indicado cuando el termostato de luz verde se enciende. (Nota: la luz roja permanecerá encendida mientras el aparato está en funcionamiento, la luz verde del termostato se encenderá de tanto en tanto, lo que indica que el dispositivo se está calentando).
- Abra la plancha de sandwich
- Colocar los sándwiches en la placa inferior y cierre con cuidado la placa superior.
- Pulse ambas placas de cocción junto con el mango.
- El tiempo de cocción es en general tres o cuatro minutos, dependiendo del pan y la presentación.
- Una vez terminado, abrir la placa superior y sacar los sándwiches. Con el fin de evitar daños en las placas no utilice objetos afilados o puntiagudos al retirar los sándwiches.
- Retire el enchufe de la toma de la pared después de su uso.

Cómo utilizar el 180° abrir la parrilla

- Abra el aparato en posición cerrada, de manera que las placas estén en un ángulo de 90°.
- Presione la palanca de liberación de la bisagra y utilice con cuidado la palanca para empujar la placa superior en el área de la superficie.
- Asegúrese de que las dos placas estén al mismo nivel.
- El aparato permanece en esta posición hasta que se levante la empuñadura y la placa superior hasta la posición cerrada.
- La parrilla es ideal para hacer hamburguesas, verduras asadas y pollo al disco.
- La grasa de lo que se cocine se recoge en las bandejas recoge grasa para su eliminación.
- Una vez terminado el proceso, desenchúfelo y deje que se enfríe el aparato antes de limpiarlo.



8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a su limpieza, quitar el tapón de la toma de corriente y espere hasta que el aparato se haya enfriado con las placas.
- Por razones de seguridad eléctrica, no limpie el aparato con agua o cualquier otro líquido.
- Limpie el exterior con un paño suave humedecido.
- Las placas con revestimiento antiadherente también se pueden limpiar con un paño húmedo suave o un cepillo suave.
- No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos.
- El cable de alimentación debe estar envuelto alrededor de la parte inferior de la base de almacenamiento.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Symbol definitions



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 4- Warning against hot surfaces
- 5- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper

handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.
- Avoid spillage on the connector

II. Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may

damage the appliance.

- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

IV. **Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been

- given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Children shall not play with the appliance.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
 - Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

V. IMPORTANT WARNING

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

VI. Instructions to follow while using the device



Do not touch the top and bottom housing of the device. These can become very hot during operation. Use the handle instead.

- Do not cover the appliance with anything.



Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire. Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.



The kitchen surface can get hot while operating the device.

- This device does not have a power switch. The device starts operating as soon as it is plugged in. Unplug the device to turn it off.
- Only operate the device in the closed position.
- Always preheat the cooking plate before starting to cook. 2 minutes is sufficient.
- In order to prevent the non-stick cooking plates from being damaged, do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.



When this symbol is used, it means “Caution: Hot surfaces”

CLEANING AND MAINTENANCE

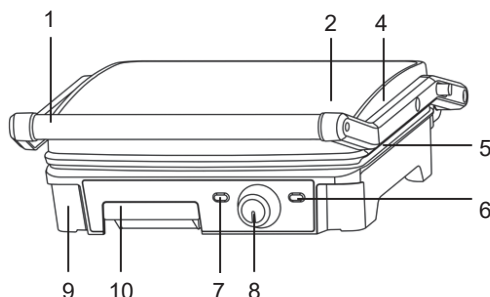
Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
220-240V	2000W	50 – 60Hz

5. PARTS DESCRIPTIONS

1. Handle
2. Upper Housing
3. Hinge Release Lever
4. Upper Non-stick Plate
5. Bottom Non-stick Plate
6. Ready Light (Green)
7. Power Light (Red)
8. Thermostat Knob
9. Bottom Housing
10. Oil Tray



6. BEFORE USE

Before you start using the appliance for the first time, grease the non-stick coated cooking plates lightly with a small amount of oil or fat, and let the appliance heat up for about 10 minutes with the cooking places closed. This will remove the smell typically encountered when first switching on a sandwich toaster. Please ensure sufficient ventilation.

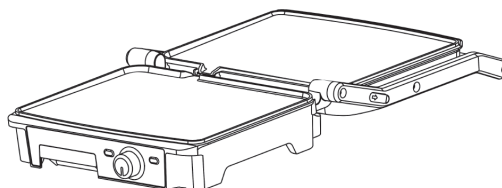
Then, clean the sandwich toaster afterwards as described in "Cleaning and Care".

7. INSTRUCTIONS FOR USE

- Insert the plug into the wall socket. Both pilot lights will turn on.
- Set the thermostat to the desired temperature.
- After short warm up period the sandwich press will be ready for use – this is indicated when the green thermostat light switches off. (Note: the red light will remain switched on while the appliance is operating; the green thermostat light will go on every now and then, indicating that the device is heating up).
- Open the sandwich press
- Place the prepared sandwiches on the lower cooking plate and gently close the upper cooking plate.
- Press both cooking plates together by using the handle.
- The cooking time is general three to four minutes, depending on the bread and filing.
- Once finished, open the sandwich press and take out the sandwiches. In order to prevent the non-stick cooking plates from being damaged do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.
- Remove the plug from the wall socket after use.

HOW TO USE YOUR 180° OPEN GRILL

- Open the appliance from closed sandwich press position, so that the plates are at a 90° angle.
- Press the Hinge Release Lever and gently use the handle to push the upper plate onto the surface area.
- Make sure that both plates are level.
- The appliance will stay in this position until you lift the handle and upper plate to the closed position.
- The open grill is ideal for making hamburgers, grilled vegetables and barbecued chicken.
- As you cook, grease is collected into the Grease Trays for disposal.
- Once finished, unplug and allow the appliance to cool before cleaning.



8. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, remove the plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down with the cooking plates open.
- For reasons of electrical safety, do not clean the appliance with water or any other liquid.
- Clean the outside with a soft damp cloth.
- On-stick coated plates can also be cleaned with a soft damp cloth or a soft brush.
- Do not use harsh abrasive cleaners or scouring pads.
- The power cord should be wrapped around the bottom of the base for storing.

1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Definiciones de símbolos



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 4- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

- GENERAL PRECAUTIONS** **Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique**
1.
 - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
 - N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
 - Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
 - Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur

ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
 - Les cuisines de personnels, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail;
 - Les maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - Les environnements de type maisons d'hôtes ;
 - La restauration et autres applications similaires

non liées à la grande distribution.

- Évitez tout déversement sur le connecteur de l'appareil.

II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.
- Soyez prudent, lors de la manipulation d'appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après chaque

utilisation. Toute mauvaise utilisation peut blesser l'utilisateur et endommager l'appareil.

- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.

III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des con-

- naissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 - Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
 - Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
 - Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

V. AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.

- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil



Ne pas toucher le haut et le bas du corps de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement. Utilisez la poignée pour ouvrir et fermer l'appareil.

- Ne couvrez jamais l'appareil.



Ne pas griller le pain pendant trop longtemps car il peut brûler et provoquer un incendie. Ne pas positionner l'appareil sous des rideaux, armoires murales ou des matériaux combustibles.



La surface de la cuisine peut devenir chaud pendant le fonctionnement du dispositif.

- Cet appareil ne dispose pas d'un interrupteur d'alimentation. L'appareil commence à fonctionner dès qu'il est branché. Débrancher l'appareil pour l'éteindre.
- Uniquement fonctionner l'appareil dans la position fermée.
- Toujours préchauffer la plaque de cuisson avant de commencer à cuisiner. 2 minutes est suffisante.
- Pour éviter d'endommager les plaques de cuisson, ne pas utiliser d'objets pointus pour retirer les sandwichs.



Lorsque le symbole est utilisé, il signifie "Attention: Les surfaces chaudes"

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

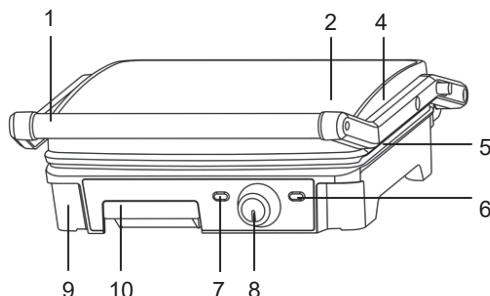
Veuillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Pouvoir	La fréquence
220-240V	2000W	50 – 60Hz

5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Poignée
2. Carter supérieur
3. Levier de la charnière
4. Supérieur Non-stick plaque
5. Bas Non-stick plaque
6. Voyant Prêt (vert)
7. Voyant d'alimentation (rouge)
8. Le bouton du thermostat
9. Carter inférieur
10. Bac à huile



6. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant de commencer à utiliser l'appareil pour la première fois, la graisse avec revêtement antiadhésif plaques de cuisson légèrement avec une petite quantité d'huile ou de graisse, et laissez l'appareil chauffer pendant environ 10 minutes avec la cuisson lieux fermés. Cette opération va supprimer l'odeur généralement rencontrées lors de la première mise sous tension un sandwich grille-pain. Veuillez assurer une ventilation suffisante.

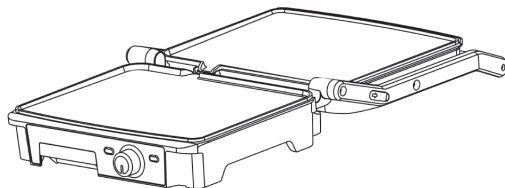
Ensuite, nettoyer le croque-ensuite comme décrit dans la section "Nettoyage et entretien".

7. MODE D'EMPLOI

- Insérez la fiche dans la prise murale. Les deux voyants lumineux s'allument.
- Réglez le thermostat sur la température souhaitée. 16 español english français portuguese italiano deutsch
- Après une courte période de préchauffage de la presse à sandwich sera prêt à l'emploi - ceci est indiqué lorsque le thermostat vert lumineux s'éteint. (Remarque: le voyant rouge reste allumé lorsque l'appareil est en marche; le thermostat vert s'allume chaque maintenant et puis, indiquant que le périphérique est en train de chauffer).
- Ouvrez l'appareil à croque-monsieur appuyez sur
- Placez la préparation des sandwichs sur la plaque de cuisson inférieure et refermez délicatement la plaque de cuisson supérieure. Appuyez sur les deux plaques de cuisson ensemble à l'aide de la poignée.
- Le temps de cuisson est général de trois à quatre minutes, en fonction de la tranche de pain et de dépôt.
- Une fois terminé, ouvrez la presse à sandwich et sortir les sandwiches. Afin de prévenir la non-stick plaques de cuisson de étant endommagé, ne pas utiliser objets tranchants ou pointus tout en supprimant les sandwiches.
- Retirez la fiche de la prise murale après utilisation.

Comment utiliser vos 180° grill ouvert

- Ouvrez l'appareil à croque-monsieur fermée appuyez sur position, de sorte que les plaques sont à un angle de 90°.
- Appuyez sur le levier de la charnière et utilisez doucement la poignée pour pousser la plaque supérieure sur la surface.
- Assurez-vous que les deux plaques sont de niveau.
- L'appareil va rester dans cette position jusqu'à ce que vous soulevez la poignée et plaque supérieure jusqu'à la position fermée.
- Le grill ouvert est idéal pour faire des hamburgers, légumes grillés et de grillades de poulet.
- Comme vous faites cuire, la graisse est recueillie dans les bacs à graisse pour élimination.
- Une fois terminé, débranchez-le et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.



8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise murale et patientez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi avec les plaques de cuisson ouverte.
- Pour des raisons de sécurité électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Nettoyer l'extérieur avec un chiffon doux humide uniquement.
- Les plaques avec revêtement antiadhésif peuvent aussi être nettoyées avec un chiffon doux humide ou une brosse douce.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de tampons à récurer.
- Le cordon d'alimentation doit être enroulé autour de la partie inférieure de la base pour le stockage.

1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definiciones de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
- 4- Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

3. Instruções de segurança para o usuário

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento

incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas agrícolas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo pensão;
 - Catering e aplicações similares não retalhistas.
- Evite derramamento no conector.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- Tenha cuidado, ao manusear aparelhos elétricos,

pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a sua utilização. Qualquer utilização indevida pode causar danos potenciais ao utilizador e pode danificar o aparelho.

- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize as pegas ou luvas.

III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não

fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

VI. Instruções a seguir ao usar o aparelho



Não toque na parte superior e inferior do corpo do dispositivo. Estes podem tornar-se muito quente durante a operação. Use a alça para abrir e fechar o dispositivo.

- Nunca cubra o aparelho.



Não torrar o pão por muito tempo, pois pode queimar e provocar um incêndio. Não posicionar o aparelho sob cortinas, armários de parede ou materiais combustíveis.



A superfície de cozinha pode ficar quente durante a operação do dispositivo.

- Este aparelho não tem um interruptor de alimentação. O dispositivo começa a funcionar assim que é ligado. Desligue o aparelho para desativar.
- Somente opere o dispositivo na posição fechada.
- Sempre pré-aqueça a placa de cozimento antes de começar a cozinhar. 2 minutos é suficiente.
- Não utilizar objectos pontiagudos ou cortantes para retirar os sanduíches, para proteger as placas de qualquer deterioração.



Quando símbolo é usado , significa “Cuidado: As superfícies quentes”

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

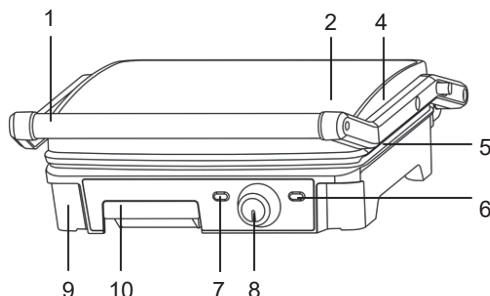
Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem	Poder	Frequência
220-240V	2000W	50 – 60Hz

5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Pega
2. Carcaça superior
3. Alavanca de Liberação da dobradiça
4. Parte superior da placa antiaderente
5. Parte Inferior Placa antiaderente
6. Pronto Light (verde)
7. Luz de energia (Vermelho)
8. Botão do Termostato
9. Carcaça inferior
10. Bandeja de Óleo



6. ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes de começar a utilizar o aparelho pela primeira vez, lubrificar o com revestimento antiaderente placas de cozimento levemente com uma pequena quantidade de óleo ou gordura, e deixe-o aquecer durante cerca de 10 minutos com o cozimento lugares fechados. Isto irá remover o cheiro normalmente encontradas em primeiro ligar uma sanduicheira. Queira assegurar uma ventilação suficiente.

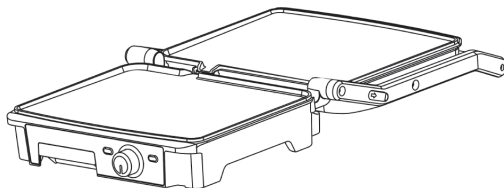
Em seguida, limpe a sanduicheira posteriormente como descrito em "Limpeza e cuidados".

7. INSTRUÇÕES DE USO

- Insira o plugue na tomada da parede. Ambas as luzes-piloto irá ligar.
- Ajuste o termostato para a temperatura desejada.
- Após curto período de aquecimento do sanduíche prima vai estar pronto para uso - isto é indicado quando a luz verde o termostato desliga-se. (Nota: a luz vermelha irá ficar ligado enquanto o aparelho está em funcionamento; o verde luz do termostato, vá em cada agora e então, o que indica que o dispositivo está a aquecer).
- Abra o sandwich press
- Coloque os sanduíches preparados na placa de cozimento inferior e feche cuidadosamente a parte superior da placa de cozimento.
- Pressione as duas placas juntas, usando a alavanca.
- O tempo de cozimento é geral de três a quatro minutos, dependendo do pão e o arquivamento.
- Quando terminar, abra o sanduíche imprensa e tirar os sanduíches. A fim de evitar a não-stick placas de cozimento sejam danificados não utilizar objectosafiados ou pontiagudos durante a remoção dos sanduíches.
- Retire o plugue da tomada após o uso.

Como usar o seu 180° open grill

- Abra o aparelho pressione a posição fechada do tipo sanduíche, para que as placas estão em um ângulo 90°.
- Pressione a alavanca de liberação e dobradiças com cuidado, use a alavanca para empurrar a placa superior sobre a superfície.
- Certifique-se de que as placas estão ao mesmo nível.
- O aparelho irá permanecer nesta posição até que você levante a alça e a placa superior para a posição fechada.
- O grill é ideal para fazer hambúrgueres, legumes grelhados e frango de churrasco.
- Como cozinhar, graxa é coletada em tabuleiros de gordura para descarte.
- Quando terminar, desligue e deixe o aparelho esfriar antes de iniciar a limpeza.



8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de iniciar a limpeza, retire o plugue da tomada e espere até que o aparelho tenha arrefecido com as placas de cozimento abrir.
- Por razões de segurança elétrica, não limpe o aparelho com água ou qualquer outro líquido
- Limpe a parte externa com um pano macio e úmido.
- As placas antiaderentes também pode ser limpo com um pano macio e úmido ou uma escova macia.
- Não utilize produtos abrasivos ou esfregões.
- O cabo de alimentação deve ser enrolada ao redor da parte inferior da base para armazenamento.

1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberflächen
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Ar-

tikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt geeignet sowie in ähnlicher Umgebung wie z.B.:
 - Küchenbereiche in Geschäften, Büros etc.;
 - Bauernhäuser, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - Catering und Umgebungen außerhalb des Einzelhandels.
- Verhindert Spritzer im Anschluss

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.

- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.

III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

V. WICHTIGE WARNUNG

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.

- Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind



Berühren Sie nicht das obere und untere Gehäuse des Geräts. Diese können im Betrieb sehr heiß werden. Verwenden Sie stattdessen den Griff.

- Decken Sie das Gerät nicht mit etwas ab.



Das Brot nicht zu lange toasten lassen, da es brennen und ein Feuer verursachen kann. Stellen Sie das Gerät nicht unter Vorhängen, Wandschränken oder brennbaren Materialien auf.



Die Küchenfläche kann während des Betriebes heiß werden.

- Dieses Gerät besitzt keinen Netzschalter. Das Gerät beginnt sobald es eingesteckt ist, zu arbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker, um es auszuschalten.
- Betreiben Sie das Gerät nur in geschlossener Stellung.
- Vor dem Kochen immer die Kochplatte vorheizen. 2 Minuten ist ausreichend.
- Um von der Antihaftkochplatten nicht zu beschädigen, verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenständen, während Sandwiches entfernen.



Wenn dieses Symbol verwendet wird, bedeutet es „Achtung: Heiße Oberflächen“

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

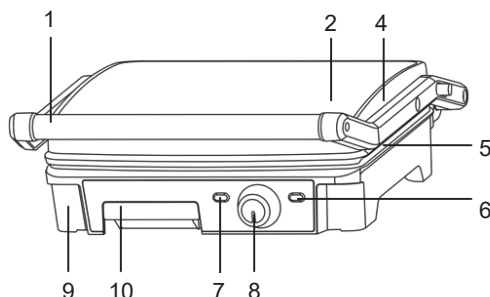
Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.

4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
220-240V	2000W	50 – 60Hz

5. TEILEBESCHREIBUNG

1. Griff
2. Gehäuseoberteil
3. Scharnierfreigabehebel
4. Obere Antihaft-Platte
5. Unterseite Antihaft-Platte
6. Bereitete Licht (Grün)
7. Energien-Licht (Rot)
8. Thermostat-Drehknopf
9. Unteres Gehäuse
10. Ölwanne



6. VOR GEBRAUCH

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, fetten Sie die nicht beschichteten Kochplatten leicht mit etwas Öl oder Fett und lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten bei geschlossener Kochstelle aufheizen. Dadurch wird der Geruch entfernt, der typischerweise beim ersten Einschalten eines Sandwich-Toaster auftritt. Bitte für ausreichende Belüftung sorgen.

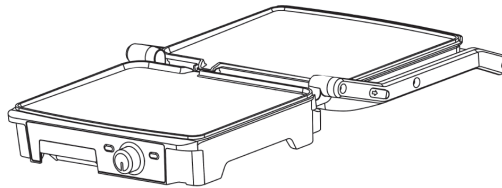
Anschließend den Sandwich-Toaster reinigen, wie unter "Reinigung und Pflege" beschrieben.

7. GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein.
- Nach einer kurzen Aufwärmphase der Sandwich Presse wird einsatzbereit sein - das wird angezeigt, wenn die grüne Thermostat leuchtet. (Hinweis: Das rote Licht bleibt eingeschaltet, während das Gerät in Betrieb ist; die grüne Thermostatleuchte leuchtet ab und zu ab und zeigt an, dass das Gerät aufheizt).
- Öffnen Sie die Sandwichpresse.
- Legen Sie die Sandwiches auf die untere Kochplatte und vorsichtig schließen Sie die obere Kochplatte.
- Drücken Sie beide Kochplatten zusammen mit dem Griff.
- Die Garzeit beträgt in der Regel drei bis vier Minuten, je nach Brot und Füllung.
- Sobald Sie fertig sind, die Sandwich- Presse öffnen und die Sandwiches herausnehmen. Um zu verhindern, dass die Antihaft-Kochplatten beschädigt werden, verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, während Sie die Sandwiches entfernen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, nach dem Gebrauch.

Ihren 180° grillöffnung benutzen

- Öffnen Sie das Gerät aus der geschlossenen Sandwich-Pressposition, so dass die Platten in einem 90° -Winkel sind.
- Drücken Sie den Scharnierfreigabehebel und drücken Sie vorsichtig den Griff, um die obere Platte auf die Oberfläche zu drücken.
- Achten Sie darauf, dass beide Platten waagrecht sind.
- Das Gerät wird in dieser Position bleiben, bis Sie den Griff und die obere Platte in die geschlossene Position heben.
- Der offene Grill ist ideal für die Herstellung von Hamburger, gegrilltem Gemüse und gegrilltem Hähnchen.
- Während des Kochens wird Schmierfett für die Entsorgung in die Fettschalen gesammelt.
- Nach Beendigung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.



8. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät mit offenen Kochplatten abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Außenseite nur mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Die antihafbeschichteten Platten können auch mit einem weichen, feuchten Tuch oder einer weichen Bürste gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Das Netzkabel sollte um die Unterseite des Sockels für die Speicherung gewickelt werden.

1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda.
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare

l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - "Bed and Breakfast" e simili esercizi;
 - Ristorazione e simili esercizi non al dettaglio.
- Evita di versare liquidi sul connettore.

II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fai attenzione durante l'uso di apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante conserva calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio espone al rischio di lesioni all'utente e

danni al prodotto.

- Non toccare le superfici esterne dell'apparecchio in quanto possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Usa invece il manico o i guanti.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da

persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Pulizia e manutenzione affidate all'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere

accidentalmente tirata.

VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo



Non toccare l'alloggiamento superiore e inferiore del dispositivo. Questi possono diventare molto caldo durante il funzionamento. Utilizzare la maniglia invece.

- Non coprire l'apparecchio con qualsiasi cosa.



Non tostare il pane per troppo tempo in quanto può bruciare e causare un incendio. Non posizionare il dispositivo sotto una tenda, armadi a muro o materiali combustibili.



La superficie della cucina può surriscaldarsi durante il funzionamento del dispositivo.

- Questo dispositivo non dispone di un interruttore di alimentazione. Il dispositivo entra in funzione appena viene collegato. Scollegare il dispositivo per spegnerlo.
- Azionare il dispositivo solo nella posizione chiusa.
- Preriscaldare sempre il piano di cottura prima di iniziare a cucinare. 2 minuti è sufficiente.
- Al fine di evitare che le piastre di cottura antiaderenti venga danneggiata, non usare oggetti taglienti o appuntiti durante la rimozione dei panini.



Quando si utilizza questo simbolo, significa “Attenzione: Superfici calde”

PULIZIA E MANUTENZIONE

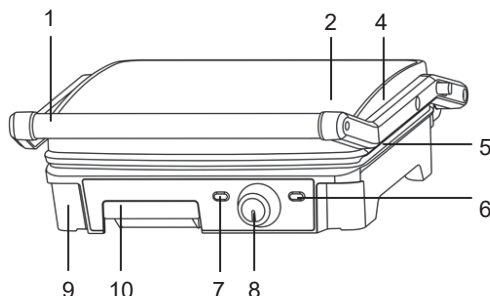
Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frecuenza
220-240V	2000W	50 – 60Hz

5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Maniglia
2. Alloggiamento superiore
3. Cerniera di leva di rilascio
4. Piastra antiaderente superiore
5. Piastra antiaderente inferiore
6. Spia Pronto (verde)
7. Luce di energia (rosso)
8. Manopola termostato
9. Corpo Inferiore
10. Vassoio di olio



6. PRIMA DELL'USO

Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio per la prima volta, ingrassare le piastre di rivestimento antiaderente leggermente con una piccola quantità di olio o grasso, e lasciare che l'apparecchio riscaldi per circa 10 minuti con i fuochi chiusi. Questo eliminerà l'odore tipicamente riscontrato al momento della prima accensione di un tostapane di panino. Si prega di garantire una sufficiente ventilazione.

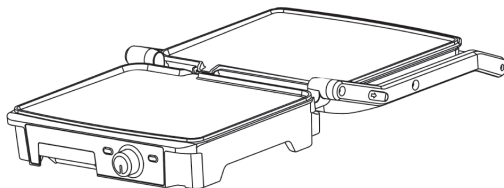
Quindi, pulire il tostapane di panino poi come descritto in "Pulizia e manutenzione".

7. ISTRUZIONI PER L'USO

- Inserire la spina nella presa di corrente. La luce rossa si accende.
- Impostare il termostato alla temperatura desiderata.
- Dopo a breve periodo di riscaldamento il stampa panino sarà pronto per l'uso - questo è indicato quando la luce verde del termostato si accende. (Nota: la luce rossa rimarrà accesa mentre l'apparecchio è in funzione; la luce del termostato verde si accende e si spegne ogni tanto, indicando che il dispositivo sta riscaldando).
- Aprire il stampa panino.
- Mettere i panini sulla piastra di cottura inferiore e delicatamente chiudere la piastra di cottura superiore.
- Premere entrambe le piastre di cottura insieme usando la maniglia.
- Il tempo di cottura è in generale a tre o quattro minuti, a seconda del pane e il riempimento.
- Una volta terminato, aprire il stampa panino e prendere i panini. Al fine di evitare che le piastre antiaderente di cottura vengano danneggiati non utilizzare oggetti appuntiti durante la rimozione dei panini.
- Togliere la spina dalla presa di corrente dopo l'uso.

Come utilizzare il griglia di apertura 180°

- Aprire l'apparecchio dalla posizione di stampa di panino chiusa, in modo che le piastre sono ad un angolo di 90°.
- Premere il cerniera di leva di rilascio e usare con delicatezza la maniglia per spingere la piastra superiore sulla superficie.
- Assicurarsi che entrambe le piastre sono livellati.
- L'apparecchio rimarrà in questa posizione fino a quando si solleva la maniglia e la piastra superiore alla posizione di chiusura.
- La griglia aperta è ideale per fare gli hamburger, verdure grigliate e pollo alla brace.
- Come si cucina, il grasso viene raccolto nei vassoi di grasso per lo smaltimento.
- Una volta terminato, scollegare e lasciare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.



8. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si è raffreddato con le piastre di cottura aperte.
- Per motivi di sicurezza elettrica, non pulire l'apparecchio con acqua o altri liquidi.
- Pulire l'esterno solo con un panno morbido e umido.
- Le piastre di rivestimento antiaderente possono anche essere pulite con un panno morbido o una spazzola morbida.
- Non utilizzare detergenti o spugnette abrasive.
- Il cavo di alimentazione deve essere avvolto intorno alla parte inferiore della base per immagazzinare.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161





SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-7131

